

## Area Medio-Sur de California

# Noticiero

Hoja informativa Mensual de Servicios Generales para el Área 9 de la Conferencia de Servicios Generales

P.O.Box 51446, Irvine, CA 92619-1446

[www.msca09aa.org](http://www.msca09aa.org)

Enero 2005

El Area 09 abarca todos los grupos de A.A. en los condados de Los Angeles (Sur de la Rosecrans) San Bernardino, Riverside, y Orange.

### Conferencia de AA de Nativos Americanos del Norte de Nevada

Por Carlos M

El 8 al 10 Octubre, 2004, me enviaron a la Primera Conferencia de AA Nativo Americana Anual del Norte de Nevada, en Carson City. La Asamblea del Área Medio-Sur de California aprobó enviarnos al Delegado Alternado, Nancy J., nuestra Delegada, y Carlos M., a este evento, para recaudar una poca de información y conocimiento para ver cómo este evento fue formado y para preguntar cómo nosotros en AA podemos ser de mas servicio a los Nativos Americanos. En PRAASA 2004, la reunión de Delegados Alternados, a todos los delegados alternos de la Región de Pacífico se les informó de este evento. La información vino de la Delegada Alterna de Nevada Área 42, Joyce P. Ella nos motivó a que intentáramos participar. Tambien nos informó sobre el proceso para montar este evento. Uno de sus comentarios fue que los ancianos (autoridad) de las tribus estaban colaborando bastante, incluso haciendo algo (raro para ellos) el permitir que una mujer fuese coordinadora del comité.

Raul Ch. y Jesús L. fueron conmigo. Alquilamos un automóvil, y manejamos a Carson City. Pensé que sería una buena idea llevar algunos de nuestros sirvidores de confianza de la comunidad de Habla Hispana, y realmente funcionó bien. Cuando llegamos nos presentamos con el comité de registracion, les contamos

....continua en la pagina 3, column 1

### Mis experiencias en la Conferencia de AA Nativa Americana

Por Jesus L

Los dias 8 al 10 de octubre, tuve la oportunidad de asistir a la ciudad de Carson City, Nevada. Tuve el privilegio de acompañar al compañero Raul Ch., al Alterno a Delegado y a nuestra Delegada Nancy, a la primer Conferencia Annual de Nativos Americanos. El evento inicio a las 6:00pm y despues de registrarnos observe que los asistentes nos miraban con mucha curiosidad. Algo que me impresiono al inicio de la reunion, fue, que los Nativos estaban sonando unos tambores, dos de ellos entraron danzando, uno con nuestra bandera, y otro con la bandera del Estado de Nevada. En esos momentos mi mente se debatia y senti que eso no era parte de AA, por lo que ustedes saben que dicen nuestras Tradiciones. Despues deje de debatir y me di cuenta que el evento era para atraer los Nativos al programa y no a mi.

En los compartimientos pude darme cuenta que la comunidad Nativo Americana ya tiene años creciendo dentro de AA. Algunos de ellos tenia mas de 20 años de sobriedad. En la reunion de veteranos del sabado al medio dia, compartieron compañeros de mas de 15 años de sobriedad. Uno de los mejores compartimientos fue el del compañero Raul Ch., su compartimiento fue escuchado con gran atencion y varios de los Nativos lo felicitaron.

....continua en la pagina 3, column 2

### Cooperando con la Comunidad de Edad Avansada (CEA)

Una introducción a nuestro nuevo comité ad hoc, escrito por Michael M en octubre, 2004

Queremos aprovechar esta oportunidad para presentarles el nuevo comité ad hoc, mientras Cooperando con la Comunidad de Edad Avansada (CEA), a todos los miembros del Área 9.

Este nuevo comité del Área 9 es el segundo comité que se ha formado a nivel mundial, hasta donde nosotros sabemos. Aunque, las personas mayores que se recuperan del alcoholismo en Nevada, Arizona y Nuevo México están en nuestra lista de correspondencia porque ellos también quieren desarrollar sus propios comités de CEA. Se está volviendo un tema muy caliente. En PRAASA 2004, yo asistí a una mesa redonda organizada por Marion, Stan B. y Ron. Ésta fue mi primera introducción a CEA.

Estos tres alcohólicos en recuperacion, junto con varios otros alcohólicos, empezaron CEA en Hawaii. Su comité empezó como un comité ad hoc y recientemente fué aceptado como un comité permanente. Estos alcohólicos en recuperacion prendieron fuego al sendero del CEA y han compartido generosamente la experiencia, fortaleza y esperanza que adquirieron en la jornada, mientras nos permiten seguir sus pasos. Después de varias discusiones con nuestro Coordinador del Área 9, un comité ad hoc fue formado hace varios meses. Recientemente, el Coordinador de nuestra Área recomendó que empezamos el proceso para desarrollar una propuesta para pedir que el CEA se vuelva un comité permanente.

....continua en la pagina 4, columna 1

## Intergrupo de H&I Modifica su Declaración de Propósito

Por Patrick S.

El Intergrupo del Comité de Hospitales e Instituciones del Sur de California (HIIG) votó por unanimidad sustancial para modificar su Declaración de Propósito que incluya a Servicios Generales oficialmente como parte del Comité. El Comité de HIIG ha estado en existencia por muchos años y organiza la Conferencia H & I que se lleva a cabo anualmente al final de abril. El Comité consiste de representantes de cada uno de los 25 diferentes Comités H & I en todo el Sur de California – y generalmente se reúne el 4to. domingo de cada mes (excepto en diciembre).

Sue S. (del Comité H&I de Los Angeles) propuso la modificación a la Declaración del comité y los cambios fueron aceptados unánimemente en la reunión de intergrupo de octubre '04 en San Diego. La Declaración lee ahora:

El Intergrupo de H&I del Sur de California se compone de los delegados de Comités de Hospitales e Instituciones, y enlaces de las Áreas de Servicios Generales, dentro del Sur de California. Nuestro único propósito es desarrollar una unidad más fuerte entre estos Comités de H&I y Áreas de Servicios Generales por medio del intercambio de nuestra experiencia, fortaleza y esperanza, y así llevar a cabo el propósito primario de H&I el llevar el mensaje de AA a aquellos que están confinados en hospitales, cárceles y

prisiones. Este comité no es un cuerpo gobernante y no tiene la autoridad para hacer reglas que afecten a los comités de Hospitales e Instituciones individuales que son miembros.

El Coordinador del comité Bob C. dijo que él siempre pensó que H&I debía permanecer separado de Servicios Generales, pero ha llegado al convencimiento que es hora de que las dos entidades colaboren juntos. Para aprender más acerca del Intergrupo del Comité de H&I, puede mirar su sitio web en: [www.aahandi.org](http://www.aahandi.org).

Actualmente el Comité está planeando para la próxima Conferencia que se llevara a cabo el 29 de abril al 1ro. de mayo, 2005. El próximo año la Conferencia vuelve al Hotel del Double Tree (en la ciudad de Orange). no es demasiado tarde para darse de voluntario e involucrarse; las reuniones de planificación para la Conferencia se llevan a cabo el primer domingo de cada mes a la 1:30 pm Local de reuniones del Distrito 20: 205 W. 1st. Street, #206, Tustin. También, como siempre, nosotros esperamos su participación en nuestras reuniones del Comité a las 10:15 antes de todas las reuniones del Área. Estamos repasando las actividades del próximo año Nuevo, incluso la posibilidad de organizar un taller más tarde en el año. Por favor venga y comparta su experiencia, fortaleza y esperanza con nosotros.

Devotamente Suyo, Patrick S., MSCA09 TFC

## Gratitud

Por Linda H.

Al llegar al fin de mi primer año como Registradora del Área, es tiempo para mí de reflexionar en el pasado año. Primero que nada, estoy agradecida y doy las gracias por el arduo trabajo de todos los Registradores de Distrito en el Área 09 Medio-Sur de California. Su actitud entusiástica se refleja en su gran labor.

Cuando me eligieron como Registradora del Área, sólo teníamos 4 o 5 Registradores de Distrito en las reuniones. Luego empezaron a llegar más y más Registradores a nuestra reunión. En estos momentos, todos los 23 Distritos tienen un Registrador de Distrito o un Oficial de Distrito que hacen el trabajo del Registrador. La mayoría del entrenamiento que yo recibí fue de Elaine Soraka, Gerente de Archivos de la OSG que falleció en Octubre. Extraño su ayuda, la pronta contestación y su risa grandemente y aprecio lo que ella me enseñó. ¡El Área 09 Medio-Sur de California está en la mejor forma posible debido al entusiasmo y la perseverancia de los Registradores de Distrito y sus auxiliares, para que TODOS los grupos estén 100% registrados-esa es nuestra meta! Cualquiera, su Registrador de Distrito/Oficial de Distrito que hace la Registración, han hecho bien su trabajo y fuimos de 1,816 grupos registrados a 1,830 (esto incluye los grupos combinados y los grupos inactivos).

También tube el privilegio de visitar el Comité Ejecutivo del Distrito Uno y dar los paquetes "confidenciales" a los MCD's para cada cada subdistrito junto con las instrucciones. Entonces Lois, Registradora del Distrito Seis me preguntó si me gustaría asistir a una reunión de MCD's, así como de CMCD's y CMCD's Alternos, en su casa. Naturalmente, Yo acepté y me encontré con un entusiasmo, preguntas y algunas ideas. Me alegró mirar el entusiasmo y fue un honor tener la oportunidad de contestar las preguntas. Luego el CMCD del Distrito 12 nos pidió al Coordinador y a mí que asistiéramos a su reunión de noviembre. Le entregué sus hojas de Información de grupo al Registrador del Distrito 12, Kandy, y el Coordinador y yo hablamos de la escasez de MCD's y se dio de voluntaria una muy necesaria Mujer MCD, así se agregó un MCD más al Distrito 12. Todos los Distritos recibieron los paquetes de Información de Grupo de mis manos más pronto de la fecha de Febrero cuando estaremos recibiendo los paquetes de la OSG. Esto da una ventaja a los Registradores de Distrito; ¡es decir los paquetes los reciben en noviembre que les da dos meses extras a los Registradores para hacer cualquier corrección!

En una palabra: Gracias a los Registradores de Distrito/Oficiales de Distrito, que son las abejas obreras del Sur-de-California, el Medio-Sur de California 09 sigue creciendo. Felices Fiestas a todos y sobre todo a las abejas.

Amor en el Servicio, Linda H, MSCA 09 Registradora.

## **..Conferencia Nativo Americana de AA** (de la p.1, col.1)

..somos del sur de California. También les dijimos donde nacimos....Jesus en México y Raul y yo en Guatemala. Cuando yo dije que Raul y yo éramos del mismo país, ellos me miraron como si pensarán que no estaba hablando en serio, pero no estaba. Quizás debido a esto, uno de los líderes de las reuniones mencionó que era una Conferencia Internacional. Ellos también tenían un orador de Canadá.

Lo que vi allí fue un gran esfuerzo por llevar el mensaje de AA al Alcohólico que aun sufre. Este evento se anunció mucho en las reuniones de AA en el Norte de Nevada. Yo tubé la oportunidad de hablar con algunas personas y hacer algunas preguntas que tenía. Hablé con director de uno de los Centros del Tratamiento para Nativos Americanos local, y él me dijo que estaba muy contento por el evento puesto que ésto era de gran ayuda paa ellos. ¡Luego me acerqué a uno de los Nativos Americanos y le dije de donde yo vine, trataba de ahcerle saber cuanto habíamos tenido que viajar para llegar al evento, sólo para averiguar que él venia desde Canadá! Él era uno de los oradores invitados, Wayne M. También habia oradores de Polacca, Arizona. En cada compimiento, yo noté cuantas dificultades cada uno de ellos tenía para lograr la sobriedad puesto que casi no hay reuniones de AA para los Nativos Americanos. Tenían que conformarse con las reuniones regulares de A.A. Yo supongo que la necesidad de encontrar la sobriedad era muy fuerte. Casi todos ellos compartieron lo que pensaban de "los hombres blancos". Ellos parecían no confiar el "los hombres blancos" muy debido a sus experiencias desde la niñez. No parecía que tubieran muy buenas experiencias. Pero lo bueno era que en AA todo era diferente; no hay "hombres blancos" en AA, sólo Alcohólicos.Otra de las cosas que aprendí en este evento es que no es muy difícil acercarse a ellos. Todo lo que tenemos que hacer es estar allí, y ser consistente. El primer día no parecía que a ellos no les gradaba mucho nuestra presencia. Algunos de ellos sólo nos miraban y seguian de pasó. Quizá era porque no nos conocian. Pero despues de un rato pudimos convivir bien con ellos. Al finalizar el evento yo estaba seguro que habia hecho nuevos amigos.

Cuando hicieron el conteo de sobriedad, yo pensé que casi la mitad del público se hiba a poner de pie. Pero a mi sorpresa casi todos nos pusimos de pie. Esto fue el sábado por la noche. La impresión que yo había tenido era que la mayoría de las personas estaban allí sólo para el Pow Wow. Pero me equivoque, y me dio gusto la y sorpresa de estar equivocado. Me llenó el alma ver tantos alcohólicos presentes. Incluso los que yo pensé que no eran alcohólicos se pusieron de pie, y entonces comprendí que tanto esfuerzo habia hecho el comité para reunir a todo este grupo de jente.

...continua al principio de la col. 2 de esta pagina

## Conf. Nativo Americana de A.A.

(de la col. 1 de esta pagina)

Yo creo que hay una gran necesidad de participar en AA Nativo Americano. Creo que tenemos bastante experiencia para hacer este tipo de trabajo, porque ya se ha hecho con la comunidad hispana, y ha funcionado bien. Mi propia sobriedad es un ejemplo de esto. La clave para a trabajar con ellos se involucrarse. Ése fue todo que nosotros hicimos, involucrarse y participar con una mente abierta. Una de las cosas más importantes que escuché fue lo que uno de ellos dijo: "Ahora ya sé quién soy y eso me hace libre." Otro orador dijo que él participa libremente con su jente y sin la vergüenza. Ellos están trabajando arduamente para llevar el mensaje de AA a los suyos, y quizá nosotros les podemos ayudar si les hacemos saber que estamos aqui.

Nosotros ya hemos tenido alguna participación de ellos en nuestra Área: Wally F fue parte del comité de planificación de esta conferencia, y él vino a participar a nuestro Servathon en noviembre. Quizás en un futuro no muy lejano tambien nosotros podemos tener la Primera Conferencia Nativo American del Medio-Sur de California; estoy seguro que, como Wally, otros vendrán a participar. Mantengamos nuestras mentes y corazones abiertos a este nuevo tipo de Trabajo de Paso 12, para que podamos lograr nuestra unicidad de propósito.

*Carlos M, MSCA Delegado Alterno, Panel 54*

## **..Mis Experiencias..**(cont. de la p. 1, col.2)

Esa noche tuvimos la suerte de estar presentes en el Pow Wow, en ese evento se quemó mucho incienso, y hubo mucho sonar de tambores. Raul y yo estábamos observando, y el lider de los tambores anuncio que la sigueinte canción iba dedicada a todos los asistentes y que cuando los danzantes fueran pasando a nuestro lado, nos unieramos a ellos danzando. Recuerdo que le pregunte a Raul lo que debíamos hacer? El me contesto "unirnos con ellos". Cuando pasaron a nuestro lado, Raul se paró y se unio a la danza y me grito, "Jesus ya deje de tenerle miedo al 'que dira' de la gente, unase a nosotros". Senti algo caliente atras de mi cabeza y me uni a la danza.

Pude disfrutar con ellos su tradicion y parte de su cultura. El Domingo por la mañana en la reunion de clausura, pude sentir que ya no nos miraban con curiosidad. Varios de ellos al vernos llegar nos saludaron con mucho afecto. Antes de terminar la reunion, despues de limpiarnos cada uno con incienso, se dio por terminada la Conferencia con una danza tomados todos de la mano.

Gracias por dejarme Servir

*Jesus L. MCD Alterno Distrito 20*

Actualmente tenemos cinco personas en nuestro comité, con representantes de los Distritos 5, 6, 9 y 20. Nuestra meta es atraer un individuo de cada distrito en el Área 9 para que participe en el comité. Jane, Janice, Jill, Jimmie y yo esperamos con brazos abiertos a cualquiera que desee participar en este comité. Nosotros hemos oído que algunas personas cuestionan la necesidad de tener un comité permanente de Cooperación con la Comunidad de Personas Mayores de Edad. Esperamos que la información que nosotros ofrecemos en este artículo contestará algunas de esas preguntas. Y nosotros motivamos a cualquiera con preguntas sobre este comité asistir a nuestras reuniones del comité o contactar a alguien de nosotros. La necesidad de este comité es grande y se volverá más apremiante a medida que la generación (baby boomer) de los años 50's y 60's continúa envejeciendo. La población de gente mayor de edad es la población de mas rapido crecimiento en el país. La condición de las personas mayores que está padeciendo el alcoholismo es un secreto muy bien-guardado y confidencial a menos que usted trabaje en el campo que yo desempeño. Solo en el Condado de Orange, entre 10-17% de todas las personas arriba de 60 años de edad son los alcohólicos sin tratamiento. Son aproximadamente 60,000 o mas personas ancianos. La gran mayoría de estas personas tienen entre 70, 80 y 90 años de edad y no saben de AA y las herramientas y recursos que nosotros ofrecemos. Además, estas personas mayores se criaron en una epoca en que se guardaron los secretos a toda costa, un alcohólico era alguien que vivía en (skid row) los callejones y bebía de una bolsa café y el el admitir que tenían un problema con el alcohol era algo muy vernososo. Y muchas de estas personas mayores pueden estar confinadas a sus hogares.

Muchísimas admisiones a salas de emergencia de personas mayores están relacionadas con el alcohol. El personal médico ignora las señales a buscar y las preguntas a preguntar y diagnostican mal una y otra vez. Caderas rotas, mallugaduras y laceraciones al caerse, la sobre dosis de narcoticos recetados, complicaciones relacionadas con la diabetes, infecciones del riñón, enfermedades del igado, demencia y depresión pueden todos estar relacionados con el alcohol, pero no se diagnostican como tal. Así que la persona mayor se cura y se envía a casa para beber de nuevo. Se estima que tantos como 70% de todas las personas mayores admitidas en salas de emergencia son mal diagnosticadas. La investigación también indica tantos como 40% de todos los residentes de casas de convalecientes pueden ser alcohólicos sin tratar. Las personas mayores tienen problemas relacionados con la edad muy específicos que no son común a los alcohólicos más jóvenes. Algunos de esos problemas son la pérdida seres queridos, la pérdida de movilidad, la pérdida del oír y ver, pérdida de memoria y pérdida de vitalidad física. Muchas personas mayores alcohólicas pueden ser alcohólicos de edad madura, que empezaron a beber mas fuerte en su mayoría de edad, y beben alcohol para olvidar el dolor y todas sus pérdidas.

Al CEA le gustaría formular una presentación para llevar a todos los centros de ancianos y las casas de convalecencia del Área 9. Esta presentación puede dirigir hacia las mismas personas mayores, y hacerles saber que esta bien admitir que ellos tienen un problema, que esta bien pedir ayuda y tambien, que la ayuda está disponible por medio de AA. Al CEA le gustaría también trabajar estrechamente con el Comité de Información Pública y el Comité de Cooperación con la Comunidad Profesional. Las presentaciones conjuntas y los talleres pueden ser muy beneficiosos para extender el mensaje a las personas mayores alcohólicas en Área 9 que no han recibido ayuda. El CEA le gustaría también ayudar a establecer más reuniones AA específicas para la jente de edad avansada. Ya hay varias reuniones disponible en Área 9.

Cualquiera que esté interesado en unirse a nuestro comité puede contactarnos. Se puede comunicar electrónicamente yendo a nuestra página [www.msca09aa.org/CEC.html](http://www.msca09aa.org/CEC.html) y pulsando el botón que dice Coordinador de CEA. Y sepan que nosotros recibimos a uno y a todos con los brazos abiertos. Entre más personas que tengamos como miembros del Comité de CEA, mas personas alcohólicas ancianas podemos alcanzar que aun estan sufriendo. Siéntanse libre de comunicarse conmigo, Coordinadora del MSCA CEA (Michael M), si alguien está interesado en formar un Comité de CEA en otra área aparte del Área 9, con gusto les comparto toda la información disponible.

Nosotros estamos muy entusiasmados y apasionados por este nuevo comité y muy agradecidos por la oportunidad de servir. Sabemos que todos ustedes nos ofrecerán sus buenos deseos y nos apoyarán para tener éxito localizando al anciano alcohólico que aun sufre. January 2005 MSCA Newsletter, Page 4

## Calendario MSCA 2005

Aprobado en la Asamblea MSCA de Sept. 12, 2004

- Enero. 9...Asamblea (Anfitrión: Distrito 19)
- Feb. 13...ASC (Anfitrión: Distrito 20)
- Marzo. 6...ASC (Anfitrión: Distrito 3)
- Abril. 3...Taller de Pre-Conferenc (Anfitrión: Dist. 9)
- Mayo 15... Asamblea (Anfitrión: Distrito 15)
- Junio 12...ASC (Anfitrión: Distrito 2)
- Julio 10...Foro (Anfitriones: Distritos 10 & 24)
- Agosto 14...ASC (Anfitrión: Distrito 11)
- Sept. 11... Asamblea (Anfitrión: Distrito 12)
- Oct. 2 ...Día de la Herencia (Anfitrión: Distrito 19)
- Oct. 9...Asamblea de Elección (Anfitrión: Distrito 1)
- Nov. 5...Servaton (Anfitrión: Distrito 14)
- Nov. 13...ASC (Anfitrión: Distrito 5)
- Dic. 11...ASC (Anfitrión: Distrito 6)

## Primera Tradición (form)

*Nuestra experiencia en A.A. nos ha desmotrado que:*

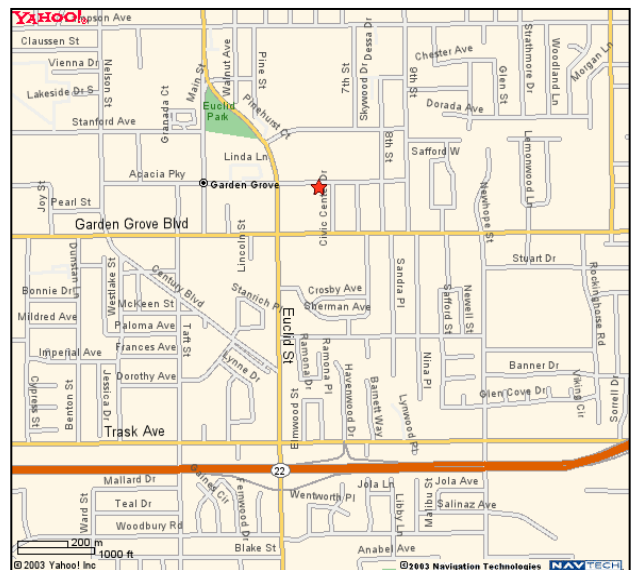
Cada miembro de Alcohólicos Anonimos es una sola parte de un gran todo. A.A. debe continuar viviendo o la mayoría de nosotros seguramente morira. Por lo tanto nuestro bienestar comun tiene la preferencia. Pero el bienestar individual le sigue muy de cerca.

## Concepto 1 (forma larga)

La responsabilidad final y la autoridad fundamental de los servicios mundiales de A.A. debe siempre residir en la conciencia colectiva de toda nuestra Comunidad.

## Feb 13 ASC 11270 Acacia, Garden Grove

Direcciones: De Garden Grove (22) Freeway: Salga en la Euclid hacia el Norte. Vuelta derecha en Acacia, el local esta a mano derecha.



## Anuncio: Los Otros 12 y 12

**Nota: los anuncios que se hacen aqui son unicamente un servicio a los lectores, no son un endoso del**

Hay una reunion semanal de Tradiciones y Conceptos que se reúne los Domingos a las 5:30pm, 705 W. La Veta Ste. 208, Orange, CA 92867.

## Grupo Base, Que Grupo Base?

Por Melissa B

Hola, mi nombre es Sally. Mi grupo base es el Candy Dandy de Tustin, CA. Yo me siento triste cuando ustedes sólo preguntan si hay visitantes de fuera del área del Condado de Orange cuando yo soy un visitante en su Grupo Base. Luego me fijan la mirada cuando pasa la canasta y yo no pongo dinero. En mi Grupo Base consideramos un privilegio el poder decirles a los visitantes que no tienen que contribuir como sugerire la 7 Tradición. Nos gusta pedirles a todos los visitantes, no importa donde sea su Grupo Base, que se identifiquen y sean nuestros invitados. Nosotros hacemos una reunión de la Mesa de Servicio cada mes. Tenemos elecciones en enero de todos los años para la mayoría de las posiciones, en enero y julio para otros puestos y cada dos años en enero para nuestro Representante de Servicios Generales. Pronto tendremos una pizarra llena de sirvidores de confianza en Nuestro Grupo Base: la dedicada Secretaria y Tesorero (dos personas), Representante de Literatura, un Representante de Hospitales & Instituciones, un Representante de Intergroup, uno del Grapevine / La Viña, un Enlace a Convenciones, un Archivero, uno de Cooperación con la Comunidad Profesional, un Representante de Información Pública y un Representante de Servicios Generales. Todas estas personas además de nuestro velador(es) que dan la bienvenida en la puerta, un cafetero y la señora de los pasteles todos ayudan a nuestro grupo para que de la mano al próximo borracho que quiera dejar de beber.

Éste es el Lema de la Conferencia de Servicios de Generales 2005: "Lo Fundamental de Nuestro Grupo Base – Recuperación, Unidad y Servicio". Los dos temas para la Recuperación serán "Cómo Trabaja " en mi Grupo Base y Llevando El Mensaje A través de Practicar Los Principios En Nuestras Vidas Diarias. Los tres temas para la Unidad–(Los Grupos Base mas avanzados) – son "el Amor y la Tolerancia hacia los demas es la llave " (Alcohólicos Anónimos, pág. 84); La Canasta–Donde el Dinero y la Espiritualidad se Mezclan (un gran folleto); y El Principio Espiritual de Nuestra Duodécima Tradición.

.... El Grupo Base (continuado de la columna 1)

Los tres Temas para el Servicio–(este si se profundiza, mero atrás en la parte de atrás del Libro Grande bien profundo) Concepto Uno–Responsabilidad Final y la Autoridad Fundamental; Concepto Cinco–la Opinión Minoritaria–Estamos Escuchando?; y Liderazgo–la Responsabilidad para el Futuro de A.A.–Concepto Nueve. ¿El tema del Taller para la Conferencia de Servicios de Generales 2005 es "Llevo el Mensaje de A. A. o el Mio"?

Está tu Grupo Base hablando sobre lo A. A. está hablando? La manera más fácil es repasar el (Folleto Grupos Base en Estados Unidos y Canadá) Aprobado por la Conferencia, "El Grupo Base: Donde todo Empieza". Asista a la reunión mensual de Intergroup–Llame a la oficina central en su área para lugar y la fecha. Asista a una reunión de Distrito para Representantes de Servicios Generales, probablemente aparece en la parte de atrás de su directorio de reuniones o en [www.msca09aa.org](http://www.msca09aa.org) Toda la otra información se puede encontrar en [www.aa.org](http://www.aa.org) dónde su grupo base se puede registrar con los Alcohólicos Anónimos. El [www.aagrapevine.org](http://www.aagrapevine.org) es donde los representantes del Grapevine/La Viña pueden registrarse para el servicio o se puede pedir una suscripción o catálogo de productos del Grapevine.

Alcohólicos Anónimos, es más que solo dejar de beber. ¡Lea nuestras Tradiciones para ver si le interesa volverse un miembro hoy!

### Actuales CMCD's del MSCA

¡Gracias a todos nuestros CMCD's trabajadores que hacen una gran labor ayudando a mantener la estructura de servicios generales para los grupos y sus RSG's en cada uno de nuestros 23 Distritos del MSCA!

Dist.	CMCD	Dist.	CMCD	Dist.	CMCD
1	Jeff C	9	Ernesto M		
2	Kay F	10	Scott R	19	Paul J
3	Bob S	11	Patrick C	20	Rogelio S
4	Rich W	12	Valerie K	21	Bartolome T
5	Garry B	14	Jack N	22	Jose R
6	Doug S	15	Peyman H	23	Francisco D
7	Shane M	17	Scott C	24	Abraham C
8	Herb K	18	Sandi R	30	Nancy S

### Taller de Archiveros

Habrá un taller de Archiveros el sábado, 15 de Enero, 2005 de 10am a 1pm (almuerzo estilo pot luck disponible) en el Almacén de Riverside...6922 Brockton Ave., Riverside.

Abierto a todos los Distritos, Intergupos, y Archiveros/Historiadores de grupo

Ven y aprende lo que puedes hacer para ayudar a conservar la historia de AA dónde vives.

Favor de reservar al: (909) 862-7662 or [archives@msca09aa.org](mailto:archives@msca09aa.org)

#### Folleto:

Guías para Archivos de la OSG	Guías de Grabacion
Historia del Comité de Archivos del Area 9	Lista de direcciones para Conservacion/Preservacion
Archives Committee guidelines	Roster del Comité
Oregon Area District Guidelines	Dirección de la OSG

### Temas para el Taller (30 Minutos Cada Uno)

#### Soy archivero ahora que?

Guías para archivero de un Distrito  
Como ayudarse mutuamente  
Canal de comunicaciones

#### Que coleccionar y que no

Que conservar y que no  
Empezar un Comité de Distrito

#### Preservación y Conservación Sencilla

Covertores Plasticos para el Polvo  
Película Proyactable  
Almohadilla de limpieza seca

#### Descanso para comer (Chile, chips & refresco)

Como hacer historias habladas  
Grabe un veterano como ejemplo

#### Buscar la historia de un grupo

Muestre todos los medios disponibles para investigar las historias  
Miembros del Grupo  
Directorios de Grupos  
Oficial Central Local  
Boletines  
Directorios de la OSG  
Archivos

#### Resumen/Preguntas y Respuestas

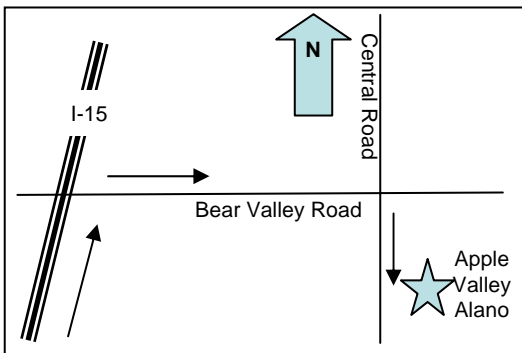
Repasar las ideas basicas de cada tema  
Tiempo para preguntas y respuestas

## Enero. 9, 2005 Asamblea MSCA

Apple Valley Alano Club  
11085 Central Rd  
Apple Valley, CA  
Organizada por el Distrito 19

### Instrucciones:

Tome el I-215 N hacia Las Vegas el I-215 se vuelve I-15 N  
Salga en Bear Valley Rd. y mire los rotulos  
Valla hacia el Este hacia Lucerne Valley. Siga 0.3 millas. Vuelta derecha a Bear Valley Rd. Maneje 9.7 millas. Vuelta a la derecha hacia la Central Rd. Maneje 1.2 miles. El Club queda al lado izquierdo.



La membresia de la asamblea incluye al Delegado, Delegado Alterno, otros Oficiales del Área, todos los RSG's actuales, CMCD's, CMCD's Alternos, MCD's, MCD's Alternos, otros Oficiales de Distrito, y todos los Coordinadores de Comités Permanentes y Coordinados.

La Asamblea es el principal recurso en la estructura de la Conferencia y es la voz representativa de la Comunidad que se expresa a si misma. Es donde se reúnen los RSG's y el ASC que reflexionan y sacan resoluciones acerca de los asuntos de servicio que se le presentan. Sus responsabilidades incluyen:

1. Fortalecer AA como un todo y llevar el mensaje de AA de la mejor manera posible en el MSCA.
2. Es un almacén interino, a través de sus RSG's, de la conciencia de grupo colectiva del Área.
3. Busca la unanimidad sustancial en todas las decisiones importantes.
4. Apoya los Oficiales del Área, incluyendo un Delegado a la Conferencia de Servicios Generales,.

## Eventos Proximos

**Enero 8 (Sabado): Taller de Archivistas**, en el Depositario de Archivos de Riverside

**Enero 9 (Domingo): MSCA Asamblea\***, Apple Valley Alano Club, 11085 Central Rd., Apple Valley, CA, Anfitriones el Distrito 19 (Division del Este)

**Feb. 13 (Domingo): MSCA ASC (Anfitriones: Distrito 20), 11270 Acacia, Garden Grove (mapa en la pagina 4)**

**Mar. 6...ASC (Anfitrion: Distrito 3)**

**Mar. 11-13 PRAASA 2005**, 181 W. Broadway, Tucson, Arizona

**Abril 3...Taller de Pre-Conferencia (Anfitriones: Distrito 9)**

**Mayo 15...Asamblea (Anfitriones: Distrito 15), Ebell Club, 313 Laguna Road Fullerton**

\*Horario para la mayoría de las ASC / Asambleas MSCA:

9:30 am..... Escuela de RSG's  
9:30 am.....Compartimiento dela Delegada  
10:15 am..... Reunion de Comites  
11:30 am..... Almuerzo  
12:00- 3:30 pm...Reunion Principal

### Conferencia de H&I 2005,

Abril 29 y 30 y Mayo 1ro., Hotel Doubletree, Orange. Reuniones de planeacion el primer domingo de cada mes a la 1:30 pm- en el 205 W. 1st. St., suite 206, Tustin

### El CPC del distrito 5 presentará un Panel de CPC

Dia 22 de Enero, 2005 en la Iglesia de las Colinas, 19211 Dodge Avenue, Santa Ana, CA de 2:00-4:00 p.m. Llamar a Garry B. (714) 639-9659 para mas información  
Lleva El Mensaje; Lleva la Tradición  
Presentaciones por Amigos de la Comunidad Profesional, Canasta de Preguntas y Respuestas, Discusión y Refrescos

La Asamblea del MSCA incluye los comités permanentes responsables de realizar muchos de los negocios y actividad relacionados con A.A. del Área. Hay Comités Coordinados y Permanentes. Los coordinadores y sus alternos de los comités aparecen abajo:

## Coordinadores de Comités Permanentes del Área y Servidores del Panel 54

Coordinador de Archivos...Pete B  
Alterno de Archivos...Ron E  
Coordinadora de CCP...Maggie R  
Alterno de CCP Español...Miguel M  
Enlace a Convenciones ...Jason S  
Convenciones Español ...Arturo F  
Centros Correccionales...vacante  
Escuela de MCD's...Phil L  
Medios Electronicos...Nancy R

Coordinador de Finanzas...Mike M  
Coordinador del Grapevine...Mitch C  
Coordinador de La Viña...Raul Ch  
Escuela de RSG's...Jim B  
Escuela de RSG's Español...Felipe G  
Coordinador de Literatura...Craig S.  
Literatura en Español...Max O  
Centros de Tratamiento...Patrick S  
Coordinadora de Noticiero...Nancy R

Noticiero en Español...Jesus O  
Informacion Publica...Christine S  
Informacion Publica...Ezequiel G  
Registracion.....Henry B  
Necesidades Especiales...Nancy B  
Necesidades Especiales Esp....vacante  
Archivista.....Charles K  
Equipo Audio ...Joseph M  
Café y Donas...Suzy C

## Oficiales de Area (Panel 54)

**Delegada.....Nancy J**  
[delegate@msca09aa.org](mailto:delegate@msca09aa.org)

**Coordinador.....Bruce H**  
[chairperson@msca09aa.org](mailto:chairperson@msca09aa.org)

**Secretario.....Cesar F**  
[secretary@msca09aa.org](mailto:secretary@msca09aa.org)

**Alt. Delegate...Carlos M**  
[altdelegate@msca09aa.org](mailto:altdelegate@msca09aa.org)

**Registradora...Linda H**  
[registrar@msca09aa.org](mailto:registrar@msca09aa.org)

**Tesorero.....Joe B**  
[treasurer@msca09aa.org](mailto:treasurer@msca09aa.org)

Favor de enviar articulos o informacion a: Nancy R: [newsletter@msca09aa.org](mailto:newsletter@msca09aa.org)